

Phonak Terra™ Phonak Terra™ + BTE •

Naudojimo instrukcija

„Phonak Terra BTE“

„Phonak Terra+ BTE“





Jūsų klausos aparatas

Ši naudojimo instrukcija tinka toliau nurodytiems prietaisams.

Belaidžiai klausos aparatai



„Phonak Terra BTE-UP“
„Phonak Terra+ BTE-UP“
„Phonak Terra BTE-SP“
„Phonak Terra+ BTE-SP“
„Phonak Terra BTE-M“
„Phonak Terra+ BTE-M“

① Jei nepažymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.

Klausos aparato modeliai

Elemento dydis

- ☐ „Terra“ / „Terra+ BTE-UP“
- ☐ „Terra“ / „Terra+ BTE-SP“
- ☐ „Terra“ / „Terra+ BTE-M“

675

13

312

Įdėklai

- ☐ Klasikinis ausies įdėklas
- ☐ Universalus antgalis
- ☐ Kepurėlė*
- ☐ „SlimTip“*



* Nesuderinama su „Terra“ / „Terra+ BTE-UP“



Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios klasės gaminiai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir patirties rezultatas ir yra sukurti siekiant jūsų gerovės. Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu ir galėtumėte naudotis visomis jo funkcinėmis galimybėmis. Norint naudotis šiuo prietaisu, nereikia išklaudyti mokymų. Klausos protezavimo specialistas padės nustatyti šį prietaisą pagal jūsų individualius pageidavimus pritaikymo konsultacijos metu. Jeigu reikia daugiau informacijos apie klausos aparato priedų savybes, pranašumus, nustatymą, naudojimą, priežiūrą ar remontą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą arba gamintojo atstovą. Papildomos informacijos rasite gaminio duomenų lape.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Jūsų klausos aparatas

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Trumpasis vadovas | 7 |
| 2. Klausos aparato dalys | 9 |

Klausos aparato naudojimo instrukcija

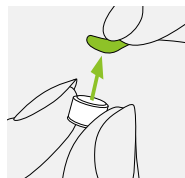
- | | |
|---|----|
| 3. Kairiosios ir dešinės ausies klausos aparato žymės | 11 |
| 4. Įjungimas / išjungimas | 12 |
| 5. Elementai | 13 |
| 6. Klausos aparato uždėjimas | 17 |
| 7. Klausos aparato išėmimas | 19 |
| 8. Daugiafunkcis mygtukas | 21 |
| 9. Ryšio apžvalga | 22 |
| 10. Pradinis susiejimas | 23 |
| 11. Telefono skambučiai | 26 |
| 12. Skrydžio režimas | 31 |

Kita informacija	
13. „myPhonak“ programėlės apžvalga*	33
14. Klausymasis viešose vietose	34
15. Aplinkos sąlygos	35
16. Priežiūra	37
17. Ausies įdėklo keitimas	40
18. „SlimTip“ apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas	43
19. Techninė priežiūra ir garantija	45
20. Atitikties informacija	47
21. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas	54
22. Gedimų šalinimas	60
23. Svarbi saugos informacija	62

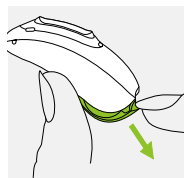


1. Trumpasis vadovas

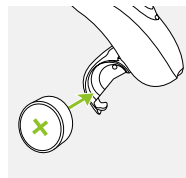
Elementų keitimas



1.
Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite 2 minutes.

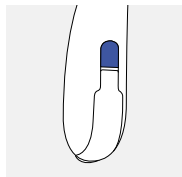


2.
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį. Esant nuo sugadinimo apsaugotam elemento skyrelio dangteliui, žr. 5.2 skyrių.

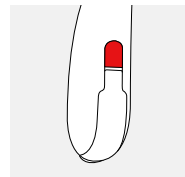


3.
Įdėkite elementą po elemento skyrelio dangteliu plokščiąja puse į viršų.

Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės

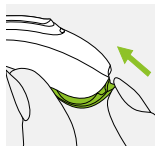


Mėlyna spalva žymimas kairiosios ausies klausos aparatas.

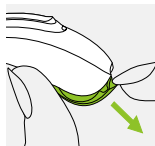


Raudona spalva žymimas dešinėsios ausies klausos aparatas.

Ijungimas / išjungimas



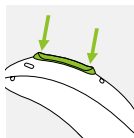
Ijungta



Išjungta

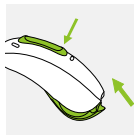
Daugiafunkcis mygtukas

Mygtukas turi kelias funkcijas. Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje. Jeigu klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpu paspaudimu priimamas, o ilgu paspaudimu atmetamas gaunamas skambutis.



Skrydžio režimas

Jei norite įjungti skrydžio režimą, paspauskite apatinę mygtuko dalį 7 sek. uždarydami elemento skyrelio dangtelį. Norėdami išjungti skrydžio režimą, tiesiog vėl atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



2. Klausos aparato dalys

Tolesniuose puslapiuose pateikiamas klausos aparato modelis ir suderinami įdėklai, apibūdinti šiame naudotojo vadove.

Savo turimą modelį galite identifikuoti:

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- palygindami įdėklą ir klausos aparatą su toliau nurodytais modeliais.

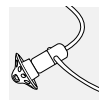
Suderinami įdėklai



Klasikinis ausies įdėklas



Universalus antgalis

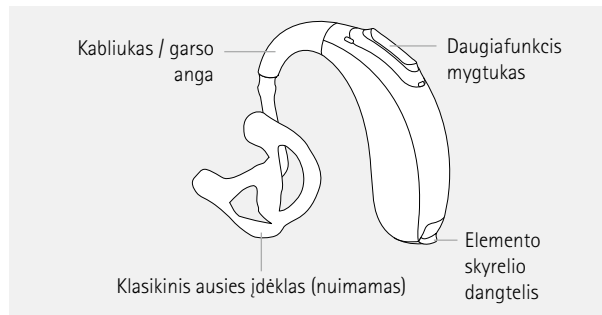


Kepurėlė*

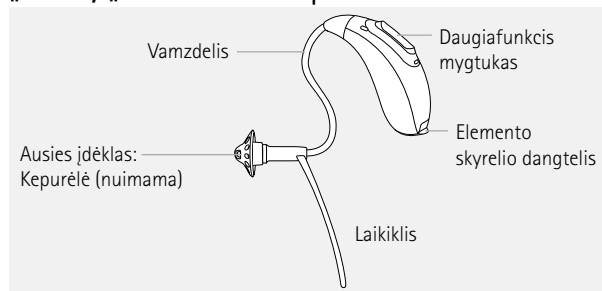


„SlimTip“**

„Terra“ / „Terra+ BTE“ su klasikiniu ausies įdėklu

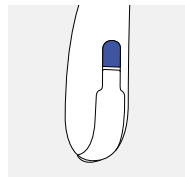


„Terra“ / „Terra+ BTE“ su kepurėle*

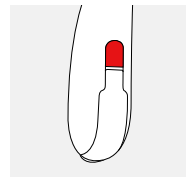


3. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės

Mėlyna ir raudona žymės ant klausos aparato žymi kairįjį ir dešinįjį klausos aparatus.



Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas**.



Raudona spalva žymimas **dešinėsios ausies klausos aparatas**.

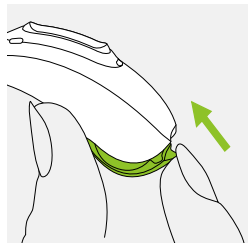
* Kepurėlė nesuderinama su „Terra“ / „Terra+ BTE-UP“

4. Įjungimas / išjungimas

Elemento skyrelio dangtelis taip pat veikia kaip įjungimo / išjungimo jungiklis. Esant nuo sugadinimo apsaugotam elemento skyrelio dangteliui, žr. 5.2 skyrių.

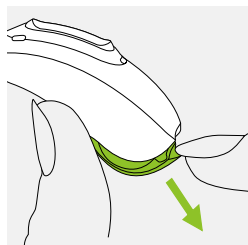
1.

Uždarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **įjungtas**



2.

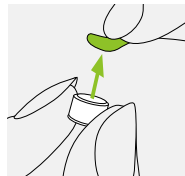
Atidarytas elemento skyrelio dangtelis = klausos aparatas **išjungtas**



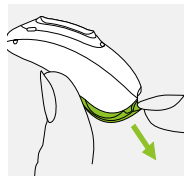
ⓘ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

5. Elementai

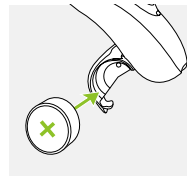
5.1 Elemento įdėjimas su standartiniu elemento skyrelio dangteliu



1. Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite 2 minutes.



2. Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.



3. Įdėkite elementą po elemento skyrelio dangteliu plokščiąja puse į viršų.

- ⓘ Sudėtinga uždaryti elemento skyrelio dangtelį: patikrinkite, ar elementas tinkamai įstatytas ir plokščioji pusė nukreipta į viršų. Jeigu elementas įdėtas netinkamai, klausos aparatas neveiks, o elemento skyrelio dangtelis gali būti apgadintas. Plokščioji pusė pažymėta „+“ simboliu ant lipduko arba ant elemento.
- ⓘ Jeigu sumontuotas nuo sugadinimo apsaugotas dangtelis, perskaitykite svarbią informaciją toliau ir žr. specialias instrukcija 5.2 skyriuje, kaip įdėti elementą.

 Senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Elementui pakeisti turėsite maždaug 30 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus ir elementą). Rekomenduojame visuomet turėti naują elementą.

Pakeitinio elementas

Šiame klausos aparate naudojami cinko-oro elementai. Nustatykite tinkamą elemento dydį (675, 312 arba 13):

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- pažiūrėję žymą vidinėje elemento skyrelio dangtelio pusėje;
- pažiūrėję toliau pateiktą lentelę.

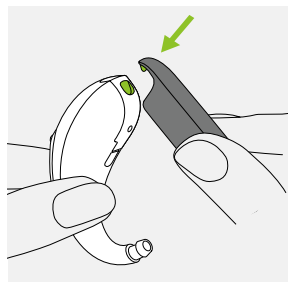
Modelis	Cinko-oro elemento dydis	Spalvinė žyma ant pakuotės	IEC kodas	ANSI kodas
„Phonak Terra“ / „Terra+“				
BTE-UP	675	mėlyna	PR44	7003ZD
BTE-SP	13	oranžinė	PR48	7000ZD
BTE-M	312	ruda	PR41	7002ZD

❶ Klausos aparate naudokite tik tinkamo tipo elementą (cinko-oro). Daugiau informacijos apie gaminio saugą žr. 23.2 skyriuje.

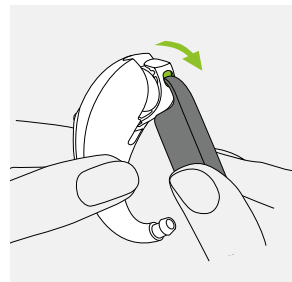
5.2 Elemento įdėjimas naudojant nuo sugadinimo apsaugotą elemento skyrelio dangtelį

Su šiuo klausos aparatu galima naudoti nuo sugadinimo apsaugotą elemento skyrelio dangtelį.

Elemento skyrelio dangtelio atidarymas



1. Įdėkite įrankio galiuką į mažą angelę klausos aparato apačioje.

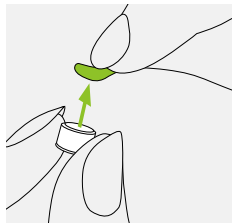


2. Naudokite elemento skyrelio dangtelio atidarymo palengvinimo priemonę kreipdami ją žalios rodyklės kryptimi.

Elemento įdėjimas

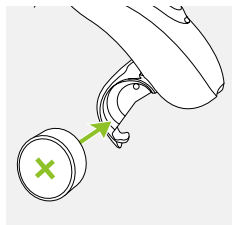
1.

Nuo naujo elemento nuplėškite lipduką ir palaukite 2 minutes.



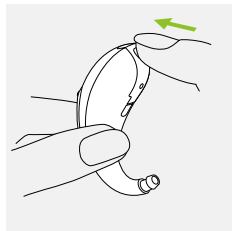
2.

Įdėkite elementą po elemento skyrelio dangteliu plokščiąja puse į viršų.



Elemento skyrelio dangtelio uždarymas

Elementas bus apsaugotas tik tada, kai elemento skyrelio dangtelis bus tinkamai uždarytas. Uždarę visada patikrinkite, ar elemento skyrelio dangtelio negalima atidaryti ranka.

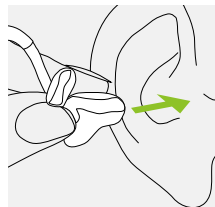


6. Klausos aparato uždėjimas

6.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklu uždėjimas

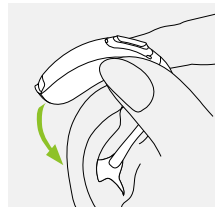
1.

Priglauskite ausies įdėklą prie ausies ir įkiškite ausies kanalo dalį į ausies kanalą.



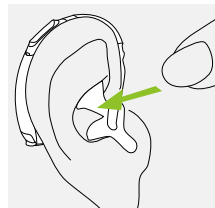
2.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



3.

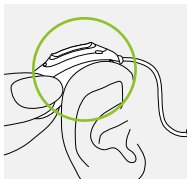
Viršutinę ausies įdėklo dalį įkiškite į savo ausies kaušelio viršutinę dalį.



6.2 Klausos aparato su įdėklu– kepurėle, „SlimTip“ arba universaliu antgaliu uždėjimas

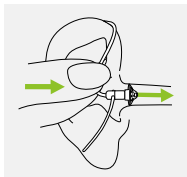
1.

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



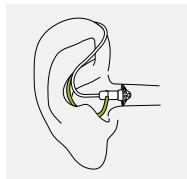
2.

Įdėkite įdėklą į ausies kanalą.



3.

Jeigu prie įdėklo prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušėlį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.

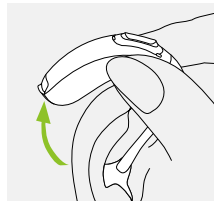


7. Klausos aparato išėmimas

7.1 Klausos aparato su klasikiniu ausies įdėklų išėmimas

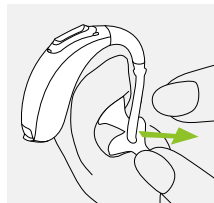
1.

Pakelkite klausos aparatą virš ausies viršutinės dalies.



2.

Suimkite ausies įdėklą pirštais ir atsargiai jį ištraukite.

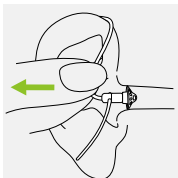


❗ Nuimdami klausos aparatą, pasistenkite netraukti už vamzdelio.

7.2 Klausos aparato su kepurėle, „SlimTip“ arba universaliu antgaliu išėmimas

1.

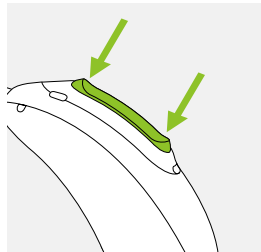
Patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



8. Daugiafunkcis mygtukas

Daugiafunkcis mygtukas turi kelias funkcijas.

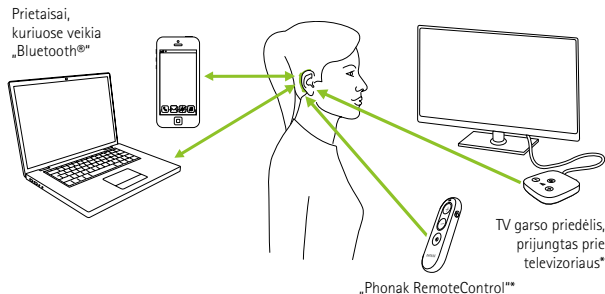
Atsižvelgiant į klausos aparato programavimą, jis veikia kaip garso reguliatorius ir (arba) programos keitimo mygtukas. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Jei klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę mygtuko dalį bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu paspaudimu gaunamas skambutis bus atmetas (žr. 11 skyrių).

9. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



TV garso priedėlį galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

* Parinktis galima tik naudojant „Terra+ BTE“ (UP, SP, M) modelį

10. Pradinis susiejimas

10.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys

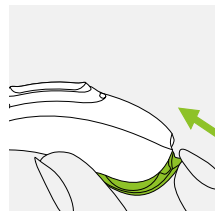
❶ Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame įjungta belaidžio ryšio technologija „Bluetooth®“, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatas automatiškai prisijungs prie prietaiso. Pradinis susiejimas gali trukti iki 2 minučių.

1.

Prietaise (pvz., telefone) įjunkite belaidę „Bluetooth®“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungtas „Bluetooth®“.

2.

Įjunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti klausos aparatus su prietaisu.



3.

Prietaise rodomas prietaisų, kuriuose veikia „Bluetooth®“, sąrašas. Pasirinkite klausos aparatą iš sąrašo, jei vienu metu norite susieti abu klausos aparatus. Pyptelėjimas patvirtina, kad susieta sėkmingai.

- ① Daugiau informacijos apie „Bluetooth®“ belaidžio ryšio technologijos susiejimo instrukcijas, taikomas kai kuriems populiariausiems telefonų gamintojams, rasite čia: <https://www.phonak.com/en-int/support>

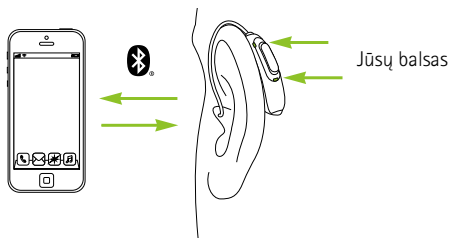
10.2 Prijungimas prie prietaiso

Susiejus klausos aparatą su prietaisu, jis vėl automatiškai prisijungs, kai bus įjungtas.

- ① Ryšys išliks, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.
- ① Prie jūsų klausos aparato galima prijungti ne daugiau nei du prietaisus ir susieti ne daugiau nei aštuonis prietaisus.

11. Telefono skambučiai

Jūsų klausos aparatas gali būti tiesiogiai prijungtas prie telefono, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys. Susiejus ir prijungus prie telefono, girdėsite pranešimus ir skambintojo balsą tiesiogiai savo klausos aparate. Kalbėtis telefonu galite laisvų rankų režimu. Tai reiškia, kad jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofona ir perduoda jį į telefoną.



11.1 Skambinimas

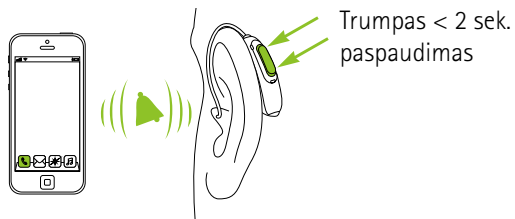
Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką.

Numerio rinkimo signalą girdėsite per klausos aparatą. Jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofona ir perduoda į telefoną.

11.2 Skambučio priėmimas

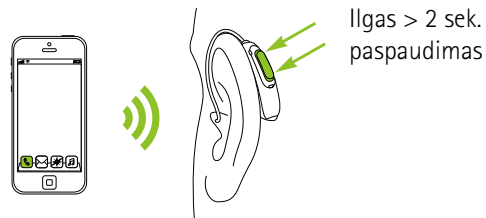
Gaunant skambutį, klausos aparate pasigirs gaunamo skambučio pranešimas.

Skambutį galima priimti trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (trumpiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



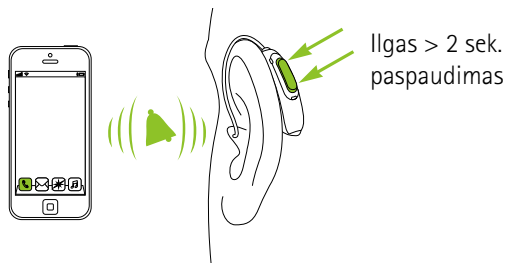
11.3 Skambučio baigimas

Skambutį galima užbaigti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



11.4 Skambučio atmetimas

Gaunamą skambutį galima atmesti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.



12. Skrydžio režimas

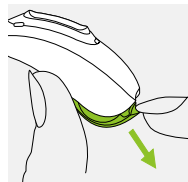
Jūsų klausos aparatas veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik „Bluetooth®“ ryšio funkcijos.

12.1 Skrydžio režimo įjungimas

Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

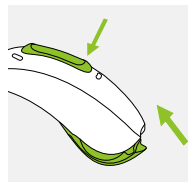
1.

Atidarykite elemento skyrelio dangtelį. Esant nuo sugadinimo apsaugotam elemento skyrelio dangteliui, žr. 5.2 skyrių.



2.

Uždarydami elemento skyrelio dangtelį 7 sek. palaikykite paspaudę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko apatinę dalį.



Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.

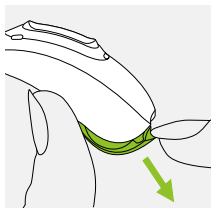
12.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite įjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate išjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1.

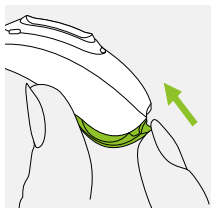
Atidarykite elemento skyrelio dangtelį.

Esant nuo sugadinimo apsaugotam elemento skyrelio dangteliui, žr. 5.2 skyrių.



2.

Vėl uždarykite elemento skyrelio dangtelį.



13. „myPhonak“ programėlės apžvalga*

Norėdami sužinoti daugiau apie programėlę „myPhonak“, apsilankykite tinklalapyje <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> arba nuskaitykite QR kodą.



Norėdami įdiegti „myPhonak“ programėlę, nuskaitykite QR kodą.



14. Klausymasis viešose vietose

Jūsų klausos aparate galima naudoti teleritę, kuri padeda girdėti įvairiose viešosiose erdvėse, pvz., bažnyčiose, koncertų salėse, traukinių stotyse ir valstybinėse įstaigose.

Jei matote šį simbolį, prieinama kilpos sistema, suderinama su jūsų klausos aparatais.

Norėdami gauti daugiau informacijos ir suaktyvinti teleritės funkciją, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Kaip naudotis teleritės funkcija

Pasiekti jūsų klausos protezavimo specialisto nustatytą teleritės funkciją galima dviem būdais. Galima tiesiogiai prisijungti prie teleritės programos ilgai paspaudus daugiafunkčią klausos aparato mygtuką. Taip pat prie teleritės programos galima prisijungti naudojant programėlę „myPhonak“. Įsitinkite, kad stovite arba sėdite paskirtoje kilpos sistemos srityje, kaip nurodyta oficialiu teleritės simboliu.

15. Aplinkos sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų nepriekaištingai ir be apribojimų (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip).

Būtinai naudokite, gabenkite ir laikykite klausos aparatą laikydamiesi toliau nurodytų sąlygų.

	Naudojimas	Gabenimas	Laikymas
Temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo +41 iki +104 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki +140 °F)
Drėgmė (nesikondensuojanti)	0–85 %	0–93 %	0–93 %
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Temperatūra ir drėgmė gabenimo ir laikymo metu ilgą laiką neturi viršyti pirmiau pateiktoje lentelėje nurodytų ribų.

Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, elementą išimkite.



16. Priežiūra

Šie klausos aparatai klasifikuojami kaip IP68. Tai reiškia, kad jie yra atsparūs vandeniui ir dulkėms bei sukurti taip, kad atlaikytų kasdienės situacijas. Juos galima dėvėti lyjant, bet negalima visiškai panardinti į vandenį arba naudoti maudantis duše, plaukiojant ar užsiimant kita veikla vandenyje.

Šie klausos aparatai niekada neturėtų kontaktuoti su vandeniu, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar su kitais skysčiais, kuriuose yra cheminių medžiagų.

Jei gaminys buvo laikomas ir gabenamas rekomendacijų neatitinkančiomis naudojimo sąlygomis, prieš paleisdami prietaisą palaukite 15 minučių, kol bus atkurtos rekomenduojamos aplinkos sąlygos.

Numatomas eksploatavimo laikas

Numatomas klausos aparatų eksploatavimo laikas yra penkeri metai. Tikimasi, kad prietaisai išliks saugūs naudoti šiuo laikotarpiu.

Komercinių paslaugų laikas

Rūpestinga ir reguliari klausos aparatų priežiūra užtikrins išskirtinę veikimo kokybę numatomu prietaisų eksploatavimo laikotarpiu.

„Sonova AG“ suteiks mažiausiai penkerių metų aptarnavimo laikotarpį po to, kai bus nutrauktas atitinkamo klausos aparato ir pagrindinių komponentų tiekimas.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis.

Daugiau informacijos apie gaminio saugą pateikiama 23.2 skyriuje.

Bendroji informacija

Prieš naudodami kosmetiką ar plaukų laką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, kad nebūtų pažeistas.

Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Klausos aparatas yra nepralaidus vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant toliau nurodytoms sąlygoms.

- Elemento skyrelio dangtelis visiškai uždarytas. Įsitikinkite, kad uždarant elemento skyrelio dangtelį nepakliuvo joks pašalinis objektas, pvz., plaukas.
- vandens, prakaito ar dulkių paveiktas klausos aparatas yra nuvalomas ir nusausinamas;
- klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

① Klausos aparatą naudojant šalia vandens gali būti apribotas prie elementų patenkantis oro srautas, todėl aparatas gali nustoti veikti. Jei klausos aparatas nustojo veikti po sąlyčio su vandeniu, žr. 22 skyriuje pateiktus nesklandumų šalinimo veiksmus.

Kasdien

Apžiūrėkite įdėklą ir vamzdelį, ar neliko ausies sieros ir drėgmės. Paviršius nuvalykite nepūkuotu audiniu. Klausos aparato niekada nevalykite buitiniiais valikliais, muilu ir pan. Vandeniui skalauti šių detalių nerekomenduojama, nes vamzdelyje gali likti drėgmės. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, patarimo teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Kas savaitę

Įdėklą valykite minkšta, drėgna audinio skiaute arba specialia valymo šluoste, skirta klausos aparatams. Jeigu reikia išsamesnių priežiūros instrukcijų ar daugiau nei paprasto valymo, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Kas mėnesį

Patikrinkite savo klausos vamzdelį, ar nepasikeitusi jo spalva, ar jis nesukietėjo ir nesulūžo. Esant pakitimų, klausos vamzdelį reikia pakeisti. Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

17. Ausies įdėklo keitimas

Prie jūsų klausos aparato yra prijungtas ausies įdėklas. Tai gali būti klasikinis ausies įdėklas, universalus antgalis, „SlimTip“* arba kepurėlė*.

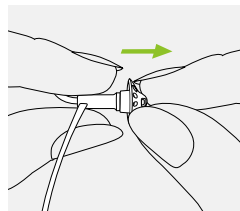
Reguliariai patikrinkite ausies įdėklą. Jei jis atrodo purvinas, sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, nuvalykite arba pakeiskite jį.

Jei naudojama kepurėlė, ją reikia keisti kas 3 mėnesius. Jei naudojamas klasikinis ausies įdėklas, žr. šios naudojimo instrukcijos 16 skyrių. Jei naudojamas „SlimTip“, vadovaukitės 18 skyriuje pateiktomis instrukcijomis dėl apsaugos nuo ausų sieros pakeitimo.

17.1 Įdėklo nuėmimas nuo „SlimTube“

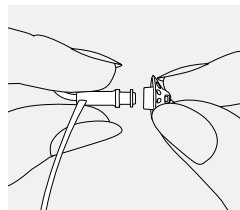
1.

Nuimkite įdėklą nuo plono vamzdelio, laikydami ploną vamzdelį viena ranka, o įdėklą – kita.



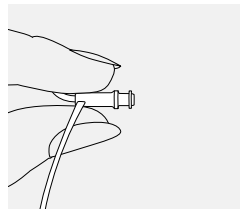
2.

Atsargiai patraukite už įdėklo ir nuimkite jį.



3.

Nuvalykite „SlimTube“ nepūkuotu audiniu.

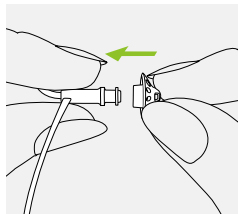


* Nesuderinama su „Terra“ / „Terra+ BTE-UP“

17.2 Įdėklo pritvirtinimas prie plono vamzdelio

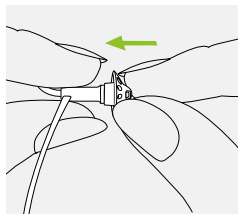
1.

Ploną vamzdelį laikykite vienoje rankoje, o ausies įdėklą – kitoje.



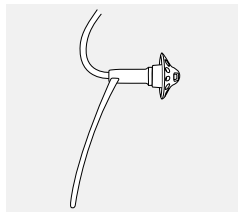
2.

Įstumkite ausies įdėklą virš garso angos.



3.

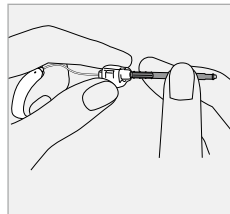
„SlimTube“ ir ausies įdėklas turėtų būti tinkamai sujungti.



18. „SlimTip“ apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas

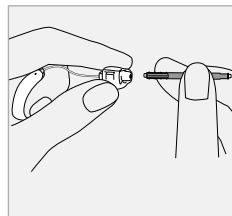
1.

Įkiškite keitimo įrankio nuėmimo pusę į panaudotą apsaugą nuo ausų sieros. Laikiklio velenas turėtų liesti apsaugos nuo ausų sieros kraštą.



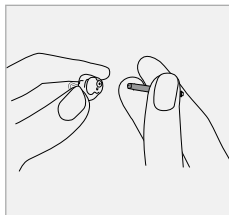
2.

Atsargiai, tiesiai traukdami, išimkite apsaugą nuo ausų sieros. Išimdami nesukite apsaugos nuo ausų sieros.



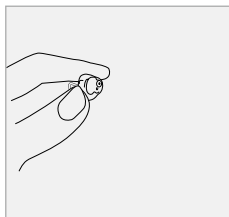
3.

Norėdami įdėti naują apsaugą nuo ausų sieros, atsargiai įkiškite keitimo įrankio įdėjimo pusę tiesiai į „SlimTip“ angą, kol išorinis žiedas visiškai susilygins.



4.

Išimkite įrankį, traukdami tiesiai. Naujoji apsauga nuo ausų sieros liks viduje.



19. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informacijos apie vietinės garantijos sąlygas teiraukitės klausos protezavimo specialisto, iš kurio įsigijote klausos aparatus.

Tarptautinė garantija

Bendrovė „Sonova AG“ siūlo vienerių metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima klausos aparato gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, įdėklų, išorinių garsiakalbių. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per stipraus suspaudimo.

Ji negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgalintojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeris (kairė pusė):

Serijos numeris (dešinė pusė):

Pirkimo data:

Įgaliotasis klausos protezavimo specialistas (antspaudas / parašas):



20. Atitikties informacija

Europa

Klausos aparato atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 bei Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba bendrovės „Phonak“ vietos atstovo. Jo adresą galima rasti svetainėje www.phonak.com/en-int/certificates pateiktame sąraše („Phonak“ atstovai pasaulyje).

Australija / Naujoji Zelandija



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties žyma R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal A1 atitikties lygį.

2 psl. išvardyti belaidžiai modeliai sertifikuoti pagal:

„Phonak Terra BTE-UP“

„Phonak Terra+ BTE-UP“

JAV	FCC ID: KWC-BPZ
Kanada	IC: 2262A-BPZ

„Phonak Terra BTE-SP“

„Phonak Terra+ BTE-SP“

JAV	FCC ID: KWC-ARNESP
Kanada	IC: 2262A-ARNESP

„Phonak Terra BTE-M“

„Phonak Terra+ BTE-M“

JAV	FCC ID: KWC-ARNEM
Kanada	IC: 2262A-ARNEM

1 pastaba

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ RSS-210. Jis privalo atitikti šias dvi veikimo sąlygas:

- 1) nesukelti žalingų trikdžių ir
- 2) atlaikyti visus trikdžius, taip pat ir tuos, dėl kurių prietaisas gali pradėti blogai veikti.

2 pastaba

Jeigu prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas negavus aiškaus bendrovės „Sonova AG“ patvirtinimo, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ ICES-003. Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant nurodymų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Tačiau nėra garantijos, kad trikdžių

neatsiras tam tikrais montavimo atvejais. Jei šis prietaisas sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti prietaisą išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris yra ne toje pačioje elektros grandinėje, į kurią įjungtas imtuvas.
- Prireikus pagalbos, pasitarkite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo / TV įrenginių meistru.

Klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Rezonansinio kontūro antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Spinduliavimo galis (EIRP) < 1 mW	
Bluetooth®	
Diapazonas	~1 m
„Bluetooth®“	4.2 dviejų režimų
Palaikomi profiliai	HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP

Elektromagnetinė spinduliuotė

Gamintojo deklaracija: klausos aparatai skirti naudoti toliau pateiktose elektromagnetinėse aplinkose. Naudotojas turėtų užtikrinti, kad jie naudojami šiose aplinkose.

Spinduliuotės testas	Atitiktis	Elektromagnetinės aplinkos vadovas
RD spinduliuotės CISPR 11	1 grupė	Klausos aparatai generuoja RD energiją tik vidiniams funkcijoms atlikti. Todėl RD spinduliuotė yra labai mažai ir tikėtina, kad ji nesukels jokių trikdžių netoliese esančiai elektroninei įrangai.
RD spinduliuotės CISPR 11	B klasė	Klausos aparatai tinkami naudoti gyvenamosiose patalpose ir patalpose, tiesiogiai prijungtose prie žemos įtampos elektros energijos tiekimo tinklo, kuris tiekia elektrą gyvenamosios paskirties pastatams.

Elektromagnetinis atsparumas

Atsparumo testas	IEC 60601-1-2 testo lygis	Atitiktis lygis
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontaktas +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV ore	+/-8 kV kontaktas +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV ore
Atsparumo spinduliuojamų RD elektromagnetiniams laukams testas IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
Artumo magnetiniai laukai IEC 61000-4-3	28 V/m; 450 MHz FM (dažninė moduliacija) +/-5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga	28 V/m; 450 MHz FM (dažninė moduliacija) +/-5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz

Atsparumo testas	IEC 60601-1-2 testo lygis	Atitiktis lygis
Ivertinti maitinimo tinklo dažnių magnetiniai laukai IEC 61000-4-8	30 A/m 50 arba 60 Hz	30 A/m 50 arba 60 Hz
	Testo dažnis: 30 kHz, moduliacija: CW, atsparumo testo lygis: 8	Testo dažnis: 30 kHz, moduliacija: CW, atsparumo testo lygis: 8
Korpuso prievado atsparumas artumo magnetiniams laukams IEC 61000-4-39	Testo dažnis: 134, 2 kHz, impulso moduliacija: 2,1 kHz, atsparumo testo lygis: 65	Testo dažnis: 134, 2 kHz, impulso moduliacija: 2,1 kHz, atsparumo testo lygis: 65
	Testo dažnis: 13,56 kHz, impulso moduliacija: 50 kHz, atsparumo testo lygis: 7,5	Testo dažnis: 13,56 kHz, impulso moduliacija: 50 kHz, atsparumo testo lygis: 7,5

21. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu bendrovė „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu atitinka sertifikuotų įstaigų, su kuriomis buvo konsultuojamasi pagal pirmiau minėtą reglamentą ir direktyvą, kodą.



Šis simbolis reiškia, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicinos prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta Medicinos prietaisų reglamente (ES) 2017/745.



Nurodo medicinos prietaiso pagaminimo datą.



Nurodo įgaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje. EB atstovas taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti ir atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, susijusius su elementais, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Šis simbolis patvirtina, kad iš šio prietaiso sklindantys elektromagnetiniai trikdžiai yra mažesni, nei leidžia JAV Federalinė ryšių komisija.



Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.



Japonijos sertifikuotos radijo įrangos ženklas.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Nurodo, kad tai yra medicinos prietaisas.



Šis simbolis nurodo, kad yra elektroninės naudojimo instrukcijos.



Šis simbolis nurodo, kad prietaisą nesaugu naudoti magnetinio rezonanso (MR) aplinkoje (t. y. atliekant MRT nuskaitymą)

IP68

Atsparumo išoriniams veiksniams reitingas. IP68 įvertis nurodo, kad klausos aparatas yra atsparus vandeniui ir dulkėms. Jis atlaikė 60 minučių panardinimą į vandenį 1 metro gylyje ir 8 valandas dulkių kameroje, kaip nurodyta standarte IEC60529.



Nurodo temperatūros ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo drėgmės ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo atmosferos slėgio ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Transportuojant negali sušlapti.



Simbolis su perbrauktu šiukšlių kontaineriu perspėja, kad šio klausos aparato ir elementų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

22. Gedimų šalinimas

Priežastis	Galimas sprendimo būdas
Problema: klausos aparato spengimas	
Klausos aparatas netinkamai įdėtas į ausį	Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)
Ausies kanale yra sieros	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą
Problema: klausos aparatas per garsus	
Per didelis garsumas	Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 skyrius)
Problema: klausos aparatas nepakankamai garsus arba garsas iškraipomas	
Per mažas garsumas	Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 skyrius)
Senka elementas	Pakeiskite elementą (5 skyrius)
Ausies įdėklas užkimštas	Išvalykite ausies įdėklą (16 skyrius)
Pasikeitė klausa	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą
Problema: klausos aparatas dukart pyptelėjo	
Indikacija, kad senka elementas	Per 30 minučių pakeiskite elementą (5 skyrius)

Daugiau informacijos žr. <https://www.phonak.com/en-int/support>.

Priežastis	Galimas sprendimo būdas
Problema: klausos aparatas neveikia (nestiprinamas garsas)	
Ausies įdėklas užkimštas	Išvalykite ausies įdėklą (16 skyrius)
Klausos aparatas išjungtas	3 sek. spauskite apatinę daugiafunkcio mygtuko dalį (8 skyrius)
Elementas visiškai išsekęs	Pakeiskite elementą (5 skyrius)
Netinkamai įdėtas elementas	Tinkamai įdėkite elementą (5 skyrius)
Problema: klausos aparatas neįsijungia	
Elementas visiškai išsekęs	Pakeiskite elementą (5 skyrius)
Problema: telefono skambučio funkcija neveikia	
Klausos aparatas veikia skrydžio režimu	Išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (12.2 skyrius)
Klausos aparatas nesusietas su telefonu	Susiekite su telefonu (10 skyrius)
Problema: klausos aparatas įjungiamas ir išjungiamas (pakaitomis)	
Elementas arba klausos aparatas drėgnas	Nuvalykite elementą ir klausos aparatą sausa šluoste
ⓘ Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.	

23. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą, paskesniuose puslapiuose perskaitykite susijusią saugos ir naudojimo apribojimų informaciją.

Paskirtis

Klausos aparatas skirtas stiprinti ir perduoti garsą į ausį ir taip kompensuoti klausos sutrikimus.

Numatytasis naudotojas

Skirta:

- klausos netekusiems žmonėms;
- klausos netekusio asmens globėjams;
- už klausos aparato derinimą atsakingam klausos protezavimo specialistui.

Numatyta medicininė indikacija

Bendroji klinikinė indikacija naudoti klausos aparatus:

Klausos netekimas:

- vienpusis arba abipusis;
- klausos netekimo tipas: konduktyvinis, sensorineuralinis arba mišrus;
- klausos netekimo lygis:

- „Terra BTE-UP“, „Terra+ BTE-UP“:
 - sunkus;
 - labai sunkus.
- „Terra BTE-SP“, „Terra+ BTE-SP“:
 - silpnas;
 - vidutinis;
 - vidutiniškai sunkus;
 - sunkus.
- „Terra BTE-M“, „Terra+ BTE-M“:
 - silpnas;
 - vidutinis.

Medicininės kontraindikacijos

Medicininės klausos aparatų naudojimo kontraindikacijos:

- ausies deformuotumas (t. y. uždarytas ausies kanalas, ausies kaušelio nebuvimas);
- nervinis klausos netekimas (retrokochealinės patologijos, pvz., klausos nervo nebuvimas / negyvybingumas);
- aktyvios ir lėtinės vidurinės arba išorinės ausies patologijos požymiai, lėtinis drenažas arba išskyros, lėtinio uždegimo požymiai.

Numatytoji pacientų populiacija

Šis prietaisas skirtas pacientams nuo 3 metų amžiaus, kurie atitinka šio gaminio klinikines indikacijas.

Klinikinė nauda

galimybė geriau suprasti šneką.

Šalutinis poveikis

Klausos aparatų fiziologinį šalutinį poveikį, pvz., užesį, galvos svaigimą, ausų sieros kaupimąsi, pernelyg didelį spaudimą, prakaitavimą ar drėgmę, pūsleles, niežulį ir (arba) bėrimą, užsikimšimo arba pilnumo jausmą ir jų pasekmes, pvz., galvos ir (arba) ausų skausmą, gali išgydyti arba sumažinti klausos protezavimo specialistas.

Naudodami įprastinius klausos aparatus pacientai gali patirti didesnę garso poveikį, dėl kurio gali sumažėti akustinės traumos paveiktų dažnių diapazono slenkščiai.

Pagrindiniai paciento kreipimosi į gydytoją ar kitą specialistą kriterijai ir (arba) gydymas nurodyti toliau.

- Matomas įgimtas ar trauminis ausies deformavimas
- Aktyvaus drenažo iš ausies istorija per praėjusias 90 dienų
- Staigus ar greitai progresuojančio vienos arba abiejų ausų klausos praradimo per pastarąsias 90 dienų istorija
- Ūmus arba chroniškas galvos svaigimas
- Audiometrinis oro ir kaulų skirtumas lygus arba didesnis nei 15 dB, esant 500 Hz, 1 000 Hz ir 2 000 Hz.
- Matomos reikšmingos ausies sieros sankaupos ar svetimkūnis ausies kanale
- Ausies skausmas ar diskomfortas.

- Nenormali ausies būgnelio ir ausies kanalo išvaizda, pvz.:
 - išorinio klausos kanalo uždegimas;
 - pradurtas ausies būgnelis;
 - kiti nenormalumai, kurie, klausos protezavimo specialisto manymu, kelia medicininį susirūpinimą.

Klausos protezavimo specialistas gali nuspręsti, kad kreipimasis nėra tinkamas arba neatitinka paciento interesų, toliau nurodytomis aplinkybėmis.

- yra pakankamai įrodymų, kad būklė buvo visiškai ištirta medicinos specialisto ir buvo suteiktas galimas gydymas;
- būklė nepablogėjo arba reikšmingai nepasikeitė nuo ankstesnio tyrimo ir (arba) gydymo;

jeigu pacientas pateikė savo informuotą ir kompetentingą sprendimą nepriimti patarimo kreiptis dėl medicininės konsultacijos, leidžiama toliau rekomenduoti tinkamas klausos aparatų sistemas, atsižvelgiant į šiuos aspektus:

- rekomendacija neturės jokio neigiamo poveikio paciento sveikatai ar bendrajai gerovei;
- Įrašai patvirtina, kad buvo apsvarstyti visi būtini argumentai dėl geriausių paciento interesų.

Jei teisiškai reikalaujama, pacientas pasirašė atsisakymą, patvirtinantį, kad patarimas kreiptis dėl konsultacijos nebuvo priimtas ir kad tai yra informuotas sprendimas.

Klausos aparatą galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl portatyvumo jis gali būti naudojamas specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl natūralių priežasčių atsiradusių klausos sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Naudojant klausos aparatą tik retkarčiais, negaunama visos jo teikiamos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos

reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir nurodymų, kaip skaityti iš lūpų.

Problemas dėl atgalinio ryšio, prastos garso kokybės, pernelyg garsaus ar pernelyg tylaus garso, netikimo ar kramtant ar ryjant juntamas problemas jūsų klausos protezavimo specialistas gali pašalinti arba išspręsti pritaikymo proceso metu.

Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su klausos aparatu, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- a) paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- b) laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- c) rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

23.1 Perspėjimai apie pavojus

 Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja prijungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 12 skyrių).

 Klausos aparatus (specialiai suprogramuotus kiekvienam klausos netekimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jie skirti. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.

 Bendrovei „Sonova AG“ nepatvirtinus, keisti ar modifikuoti klausos aparatą yra draudžiama. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.

 Nenaudokite klausos aparato aplinkoje, kurioje galimi sprogimai (šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sprogimai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai). Prietaisas nėra sertifikuotas pagal ATEX direktyvą.

 Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų siera kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

 Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

 Šis klausos aparatas netinka jaunesniems nei 36 mėnesių vaikams. Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Klausos aparatai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį klausos aparatą naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimų. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes klausos aparatu ar jo dalimis galima užspringti!

 ĮSPĖJIMAS: prietaiso elementai yra pavojingi ir, prarijus arba patekus į bet kurią kūno vietą, gali sukelti rimtų sužeidimų, neatsižvelgiant į tai, ar elementas yra panaudotas, ar naujas! Laikyti vaikams, asmenims su proto negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad elementas buvo prarytas arba pateko į bet kurią kūno vietą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

 Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.).

- Klausos aparatą laikykite bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, klausos aparatų nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius taip pat gali kelti elektros tiekimo linijos, elektros statinės iškvos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto.

 Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

 Jei klausos aparatas laidu prijungtas prie pritaikymo įrenginio, siekiant išvengti elektros smūgio, pritaikymo įrenginys turi atitikti saugos standartą IEC 60601-1.

⚠ Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

⚠ Nešiodami klausos aparatą su pagal užsakymą pagamintu įdėklu, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Pagal užsakymą pagamintų įdėklų stabilumas yra pritaikytas įprastam naudojimui. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant) pagal užsakymą pagamintas įdėklas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis.

⚠ Po mechaninio spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami klausos aparatą į ausį įsitikinkite, kad korpusas nepažeistas.

⚠ Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

⚠ Didžiosios dalies klausos aparatų naudotojų klausos netekimas yra tokio pobūdžio, kad klausos pablogėjimas reguliariai naudojant klausos aparatą kasdienėse situacijose yra mažai tikėtinas. Tik nedidelei daliai klausos netekusių klausos aparato naudotojų klausla gali pablogėti ilgai panaudojus.

⚠ Klausos aparatų su kepurėlėmis / apsaugos nuo ausų sieros sistemomis neturėtų naudoti pacientai su pažeistais ausų būgneliais, uždegimo paveiktais ausų kanalais ar kitokiais vidurinėsios ausies ertmių pažeidimais. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti klasikinį ausies įdėklą. Įvykus neįprastam atvejui, jeigu kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.

⚠ Labai retais atvejais, ištraukiant klausos aparatą iš ausies, netinkamai pritvirtinta kepurėlė arba apsauga nuo ausies sieros gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir ji įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją, kad saugiai išimtum.

 Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparatų veikimui. Išsiimkite ir palikite jį už tyrimo patalpos / zonos ribų, jeigu jums atliekami:

- medicinos ar dantų tyrimai naudojant rentgeno spindulius (įskaitant kompiuterinę tomografiją);
- medicinos tyrimai atliekant MRT / NMRT, kai sukuriama magnetiniai laukai.

Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.

23.2 Gaminio saugos informacija

- ① Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Šie klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų būti ilgai panardinti vandenyje, pvz.: plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla, klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Saugokite klausos aparatą nuo karščio ir saulės spindulių (nepalikite prie lango ar automobilyje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais. Apie tinkamus prietaiso džiovimo būdus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

- ❗ Kai klausos aparato nenaudojate, palikite elemento skyrelio dangtelį atidarytą, kad išgaruotų drėgmė. Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.
- ❗ Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.
- ❗ Klausos aparate visuomet naudokite naujus elementus. Jei elementas praleidžia skystį, norėdami išvengti odos dirginimo iškart pakeiskite jį nauju. Panaudotus elementus galite grąžinti savo klausos protezavimo specialistui.
- ❗ Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, elementą išimkite.
- ❗ Klausos aparatuose naudojamų elementų įtampa neturėtų viršyti 1,5 V. Nenaudokite sidabro-cinko arba ličio jonų pakartotinai įkraunamų elementų, nes jie gali sugadinti klausos aparatus.

- ❗ Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.
- ❗ Kepurėlę reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai ji sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti kepurėlės atsikabinimo nuo vamzdelio, įdedant į ausį arba iš jos išimant.
- ❗ Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, laikykite jį dėžutėje kartu su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir nepablogės veikimas.



Pastabos



Pastabos

Jūsų klausos protezavimo specialistas:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Vokietija



Gamintojas:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

www.phonak.com

Atstovas Lietuvoje:

UAB Biomedikos centras

Vilniuje: Antakalnio g. 36, tel. 8 700 55 440

Vilniuje: Santariškių g. 5-112, tel. 8 657 88 786

Kaune: Vytauto pr. 3, tel. 8 37 209420

Klaipėdoje: J. Janonio g. 10-3, tel. 8 46 254441

Panevėžyje: J. Basanavičiaus g. 2-1, tel. 8 620 41655

www.biomedikoscentras.lt



029-1332-92/V2.00/2023-11/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

